



LA FENICE HOPERA HOUSE - VENICE

FRANZ LEHÁR, DIE LUSTIGE WITWE (THE MERRY WIDOW)

Nuovo allestimento Fondazione Teatro La Fenice in coproduzione con Teatro dell'Opera di Roma

In un regno fantastico come il Pontevedro, rievocato in una scintillante ville lumière, si snodano le tragicomiche avventure di una serie di personaggi che potrebbero appartenere a una nostra cronacamondana: una vedova miliardaria viene spinta a un nuovo matrimonio dalla ragion di stato mentre una giovane signora, leggiadra come il suo nome, cerca di nascondere un suo pericoloso flirt. Die lustige Witwe miscela la leggerezza e la brillantezza delle pennellate (a metà fra pubblicità e arte figurativa) che caratterizzano l'opera di Toulouse-Lautrec con le mosse e tormentate tracce pittoriche che delineano le donne ritratte da Giovanni Boldini, creando la meravigliosa caricatura di una società che vive di bollicine.

La Fenice Opera House new production with Fondazione Teatro dell'Opera di Roma

An imaginary kingdom like Pontevedro re-evoked in a sparkling ville lumière where the tragic-comic adventures of a series of characters that could come from our upper-class news columns take place, and a millionaire widow is encouraged to remarry owing to reasons of State while a young lady, as elegant as her name, tries to conceal a dangerous flirt. Die lustige Witwe blends the lightness and brilliance of the brushstrokes (a combination of publicity and the figurative arts) that characterise the work of Toulouse-Lautrec with the agitated, tormented lines of the women in Giovanni Boldini's portraits. The result is a marvellous caricature of a society that lives off bubbles.



Venice: La Fenice Opera House
Direttore - Conductor: Stefano Montanari
Regia - Director: Damiano Michieletto
Scene - Sets: Paolo Fantin
Costumi - Costumes: Carla Teti
Light designer: Alessandro Carletti
Coreografia - Choreography: Chiara Vecchi



Decima srl

via Lisbona, 32

35127 Padova

Tel. +39 049 8701655

Fax. + 39 0498701656

www.decima1948.com

info@decima1948.com

info@pec.decima1948.com

pi. IT04761760281

C.C.I.A.A. Padova - 416361

Attestazione SOA 1247/4/00

Iso 9001:2015: 12588-2003

Cap. soc. € 100.000 iv

Il progetto scenografico – *the project*

Le tre scene disegnate da Paolo Fantin si sviluppano nella Pontevedro Bank, nella Balera/Teatro Roma e negli uffici del Consolato.

The three scenes designed by Paolo Fantin are developed in Pontevedro Bank, in the Balera / Teatro Roma and in the offices of the Consulate.



La costruzione – *the construction*

La realizzazione prevedeva i cambi scena a vista spostando, sollevando e sovrapponendo le varie scenografie. Si sono costruiti dei carri su ruote con le pareti in materiale ligneo, dipinto e decorato secondo bozzetti. Le figure danzanti, gli elementi decorativi e le finiture della balera sono tutte a rilievo e dipinte a mano, il palcoscenico con i musicisti per la scena della balera sono su praticabili con un ring in alluminio che porta tendaggi perimetrali in velluto ed illuminazione scenica, anche i paraventi a graticcio sono realizzati su disegno e dimensioni dello scenografo.

The realization foresees scene changes with open curtain by moving, raising and overlapping the various elements. The wooden walls have been mounted on wagons with wheels, painted and decorated according to sketches. The dancing figures, the decorative elements and the finishes of the balera are all in relief and hand painted, the stage with the musicians for the scene of the dance hall are realized with modular platforms and an aluminum ring suitable for fixing of perimetrical velvet curtains and stage lighting, also the half-timbered screens are made according to the designer's design and dimensions.



La parete laterale finestrata con porte di accesso funzionanti, decorata con tendaggi stampati con il disegno e i colori del bozzetto, per la trasparenza del tessuto lascia intravedere le luci all'esterno dando quel senso di "finestra sul mondo". Abbiamo realizzato anche la stampa delle tovaglie con una fantasia colorata d'epoca.

There in the second scene a side wall with functioning access doors and windows, decorated with curtains printed as a specific design and colors defined with the sets designer, the transparency of the fabric allows to the lights to glimpse outside giving that sense of "window on the world". We also made tablecloth prints with a colorful vintage fantasy.

La scena finale negli uffici utilizza una parte della parete finestrata della balera e si completa con una lunga parete in due elementi che si incastrano fra loro e che fino all'utilizzo rimangono fuori scena di lato. Quanto sopra smontabile e ricoverabile nei magazzini teatrali.

The final scene that develops in the offices uses a part of the window wall of the balera and is completed with a long wall in two elements that fit together and which remain out of sight on the side until they are used. All the above can be dismantled and transported in theatre stores.

